

HIVER 2024

LE MAGAZINE BATHURST

votre mise à jour citoyenne trimestrielle de la Ville de Bathurst

Flip for
English



Photo par : Gordon Dixon, Technicien en SIG à la Ville de Bathurst

P 4 CONSTRUCTION
ESTIVALE;
ST. ANNE &
CHALEUR

P 5 BILAN DU
BUDGET
2024

P 7 NOUVEAUX
TARIFS; EAU
ET ÉGOUTS

Bâtissons notre municipalité ensemble.

Bathurst

SOMMAIRE

- P1: (Vous êtes ici !)
- P2: Parcs, loisirs et tourisme
- P3: Contrôle de la neige & glace
- P4: Construction estivale
- P5: En bref : budget 2024
- P6: Votre argent en action
- P7: Eau & égouts : tarifs
- P8: Eau & égouts : unités
- P9: Police : bilan 2023
- P10: Service d'incendie
- P11: Nouvelles de ville

RÉUNIONS PUBLIQUES

 Réunion plénière

 Séance publique ordinaire

MARCH / MARS						
S	M	T	W	T	F	S
				1	2	
3	 4	5	6	7	8	9
10	 11	12	13	14	15	16
17	 18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

APRIL / AVRIL						
S	M	T	W	T	F	S
	1	 2	3	4	5	6
7	 8	9	10	11	12	13
14	 15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

MAY / MAI						
S	M	T	W	T	F	S
		1	2	3	4	
5	 6	7	8	9	10	11
12	 13	14	15	16	17	18
19	20	 21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

Veillez noter que les horaires des réunions publiques sont susceptibles d'être modifiés. Des réunions publiques spéciales peuvent également être ajoutées au calendrier. Les réunions publiques sont aussi diffusées en direct sur notre page Facebook.

Joignez-vous à nous sur notre page **Facebook** !
facebook.com/cityvillebathurst



Avez-vous des questions ?
 Contactez l'hôtel de ville ou visitez notre site web pour plus d'informations.



(506) 548-0400



www.bathurst.ca

Bâtissons notre municipalité ensemble.

PLAISIRS D'HIVER



RYAN WILBUR
Directeur des parcs,
loisirs et tourisme



Patinage à La Promenade Waterfront

Un nouvel ajout vibrant à nos offres de loisirs est maintenant ouvert pour la saison. Située dans notre centre-ville pittoresque, vous découvrirez une toute nouvelle patinoire extérieure à [La Promenade Waterfront](#).

Ce projet a fait l'objet d'une collaboration au cours des dernières saisons, à la suite de nombreux commentaires de nos résidents. Nous sommes ravis d'annoncer que ce projet a connu un succès retentissant.

Nous remercions chaleureusement notre équipe d'entretien pour les efforts qu'elle a déployés jusqu'à l'inauguration du 19 janvier. Nous sommes impatients de vous accueillir pour d'innombrables séances de patinage en plein air cet hiver.

Davantage de plaisir à patiner en ville

Il existe de nombreux autres endroits où vous pouvez patiner dans notre belle ville. Faites l'expérience du patinage en plein air au parc Centennial - la patinoire est commodément située près de l'aire de stationnement sur la rue Centennial.

De plus, au Centre régional K.C. Irving, nous offrons trois options distinctes de patinage public :

- Patinage senior, ouvert aux patineurs âgés de 55 ans et plus
- Le patinage familial, qui accueille les familles de tous âges
- Patinage à l'heure du midi, ouvert à tous les âges

La cerise sur le gâteau ? Toutes ces occasions de patinage sont entièrement gratuites !

Si vous êtes novice en matière de patinage ou que vous n'êtes pas encore prêt à investir dans votre propre équipement, nous offrons la location de patins et de casques au Centre régional K.C. Irving Regional Centre, également sans frais.

Suivez notre page Facebook pour vous tenir au courant des dernières nouvelles →



BATHURST RECREATION & TOURISM / LOISIRS ET TOURISME

CONTRÔLE DE LA NEIGE ET DE LA GLACE



**MATTHEW
ABERNETHY**
Ingénieur municipal

Le programme de déneigement et de déglacage de la Ville de Bathurst vise à maintenir la sécurité de son réseau de transport, y compris l'accès des véhicules et le transport actif comme la marche ou le cyclisme, permettant aux utilisateurs de fonctionner aussi normalement que possible dans des conditions météorologiques défavorables.

Les opérations de déneigement comprennent les éléments suivants :



- le déblaiement et l'élargissement de la chaussée;
- le dégagement des trottoirs;
- dégager les coins pour une meilleure visibilité;
- dégager les bornes d'incendie;
- le déplacement de la neige vers la décharge

Suivi des progrès réalisés sur les routes d'urgence

La ville a désigné deux routes d'urgence, avec l'obligation de les maintenir, si possible, dégagées et sur toute leur largeur à tout moment.

Dans le cadre de nos efforts continus pour mieux informer nos citoyens, nous avons récemment lancé un outil de suivi en ligne des chasse-neige qui vous permet de suivre l'évolution de ces itinéraires d'urgence pendant une tempête.

Vous pouvez y accéder à l'adresse suivante : www.bathurst.ca/neige



Bien entendu, le travail ne s'arrête pas là. Le nettoyage des rues et des trottoirs commence dès que la tempête est terminée ou que le seuil d'accumulation est atteint (environ 8 centimètres). Les équipes de déneigement travaillent généralement de minuit jusqu'au petit matin, repoussant les bancs de neige et chargeant la neige dans des camions-bennes qui la transportent vers les décharges municipales.

Au cœur de cette entreprise colossale se trouve **notre équipe dévouée des travaux publics**. Ce groupe de travailleurs acharnés est la clé de notre succès : nos opérateurs qualifiés veillent à la sécurité de nos routes et nos mécaniciens d'équipement lourd maintiennent notre flotte en parfait état dans des conditions hivernales difficiles et souvent imprévisibles.

CONSTRUCTION ESTIVALE ST. ANNE & CHALEUR



Deux importants projets d'infrastructure sont prévus pour cet été, tous deux concernant des routes importantes de la ville : **St. Anne** et **Chaleur**. Ces deux projets importants représentent un investissement estimé à **5,3 millions de dollars** dans notre municipalité.

Chaque rue sera inaccessible pendant une période d'environ 24 semaines, probablement à partir de mai 2024. Cela permettra aux équipes d'effectuer une **reconstruction complète**, y compris l'infrastructure en surface et souterraine.

Les résidents locaux peuvent s'attendre à des restrictions temporaires d'accès à leur propriété avec leur véhicule pendant certaines périodes. Un préavis sera donné pour ces situations et nous ferons tout notre possible pour remédier aux inconvénients.

Gardez un œil sur notre site web et notre page Facebook pour plus de détails !

BUDGET 2024

(EN BREF)

Le conseil municipal de Bathurst a approuvé un budget équilibré pour 2024 totalisant **49 976 122 \$**.

Le budget opérationnel général et le budget du fonds d'immobilisations représentent **39.1 M\$** de ce total. Ce budget, financé par les impôts fonciers, couvre tous les services et projets de la Ville, à l'exception des services d'eau et d'égout, qui sont entièrement séparés. Considérez les services d'eau et d'égout comme une entreprise distincte, financée par les frais d'utilisation prélevés sur les factures d'eau et d'égout. Le budget total des services d'eau et d'égout en 2024 est de **10.9 M\$**.

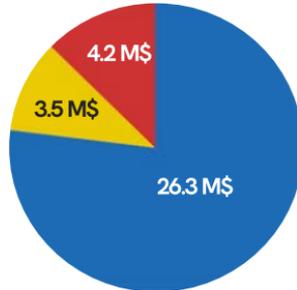
Les taux d'imposition foncière dans les anciennes limites de la ville (quartier 1) sont **maintenus à 1.7750 \$ par 100 \$ d'évaluation foncière**. Les nouvelles limites (quartier 2) font l'objet d'augmentations transitoires directement liées au processus de réforme de la gouvernance locale. Les résidents de North Tetagouche verront une augmentation de **0.8652 \$**, tandis que ceux de South Tetagouche, Ste Anne, Big River et de la route 134 (au-delà de l'avenue Miramichi) verront une augmentation de **0.8420 \$**.

SERVICES MUNICIPAUX

D'OÙ PROVIENT L'ARGENT

Les **services municipaux** que les résidents de la ville reçoivent chaque jour sont financés par les sources suivantes :

- Impôts fonciers (**26.3 M\$**)
- Recettes non fiscales telles que les redevances, les licences, les ventes de services, etc. (**4.2 M\$**)
- Subvention de péréquation (**3.5 M\$**)



OÙ VA L'ARGENT

Les services municipaux englobent une vaste gamme de commodités et d'installations essentielles fournies aux résidents de Bathurst, assurant le bien-être, la sécurité et la fonctionnalité de notre municipalité.

Les services sont divisés en **huit catégories principales** : Services gouvernementaux, Services de protection, Services de transport, Services de santé environnementale, Services de développement environnemental, Services récréatifs et culturels, Services fiscaux et Autres services.

Services gouvernementaux	Services de protection	Services de transport	Service de santé environnementale
5.7 M\$	12 M\$	6.2 M\$	742 K\$
Services de développement environnemental	Services récréatifs et culturels	Services fiscaux	Autres services
1.4 M\$	4 M\$	3.5 M\$	365 K\$

VOTRE ARGENT EN ACTION

PROGRAMMES ET SERVICES



Vous voulez en savoir plus sur le budget 2024 de la Ville de Bathurst? Visitez www.bathurst.ca/budget2024-fr

* Basé sur des données fournies par la province du Nouveau-Brunswick. Prix de vente résidentiel médian annuel pour les villes du Nord en 2023.

Bâtissons notre municipalité ensemble.

Bathurst

EAU ET ÉGOUT

(DU NOUVEAU EN 2024)

À compter du 1er janvier 2024, les tarifs mensuels des services d'eau et d'égout pour un logement unifamilial sont les suivants :

- Eau : 35.81 \$ (équivalent à 1.17 \$ par jour)
- Égouts : 32.94 \$ (équivalent 1.08 \$ par jour)
- Total : 68.75 \$ (équivalent à 2.25 \$ par jour)

Êtes-vous propriétaire ou locataire d'un logement à plusieurs unités ? Consultez les détails ci-dessous :

NOUVEAUX TARIFS FIXES

UNITÉS	MENSUEL			ANNUEL		
	EAU	ÉGOUT	EAU ET ÉGOUT	EAU	ÉGOUT	EAU ET ÉGOUT
1	\$ 35.81	\$ 32.94	\$ 68.75	\$ 429.69	\$ 395.31	\$ 825.00
2 à 4	\$ 28.52	\$ 26.23	\$ 54.75	\$ 342.19	\$ 314.81	\$ 657.00
5+	\$ 25.96	\$ 23.88	\$ 49.83	\$ 311.46	\$ 286.54	\$ 598.00
Infrastructure seulement **	\$ 14.58	\$ 13.42	\$ 28.00	\$ 175.00	\$ 161.00	\$ 336.00

**** "Infrastructure seulement" signifie que le service est disponible mais qu'il n'est pas raccordé.**

Note : Si un propriétaire ne payait auparavant QUE pour les services d'eau (ou QUE pour les services d'égout), seul cette partie devra être payée.

Rabais applicables

NOUVEAU: Tous les propriétaires qui fournissent la preuve d'un revenu familial annuel inférieur à 40 000 dollars peuvent bénéficier d'un rabais annuel de 10 %.

OU

Les propriétaires âgés de 65 ans et plus qui fournissent la preuve qu'ils reçoivent (ou sont admissibles à recevoir) une allocation en vertu du Supplément de revenu garanti ont droit à un rabais de 221.80 \$.

Économies supplémentaires grâce au paiement annuel

Si les clients choisissent d'effectuer un seul paiement annuel, ils peuvent bénéficier d'un rabais annuel de 5 % si le compte est payé en totalité avant le 28 février.

Pour plus d'informations : www.bathurst.ca/eau

EAU ET ÉGOUTS

(PARLONS DES UNITÉS !)

Le concept d'unités peut sembler complexe initialement, alors essayons d'y voir plus clair !

Commencez par poser la question suivante : "Y a-t-il une seule connection d'eau dans le bâtiment ou plusieurs ?". Pour chaque branchement, il y a un compte. C'est ce qui détermine le tarif applicable.

Voici quelques exemples :



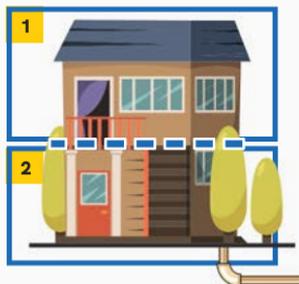
Une habitation unifamiliale — généralement dotée d'une seule conduite d'eau — représente **une seule unité**.

Sans tenir compte des réductions disponibles, la facture mensuelle du propriétaire s'élève à **68.75 \$** pour l'ensemble des services d'eau et d'égout.

En revanche, un logement doté d'une seule ligne de service, dont le propriétaire loue une partie — par exemple un appartement au sous-sol — est considéré comme deux unités.

Cela se traduit par un seul compte (une seule facture) pour **DEUX UNITÉS**, et une facture mensuelle de **54.75 \$** pour chacun, soit un total de 109.50 \$.

Les immeubles à plusieurs logements sont également calculés de cette manière ; pour connaître ces tarifs, reportez-vous au tableau de la page précédente.



Notre dernier exemple est celui d'un duplex, c'est-à-dire d'une habitation bifamiliale comprenant **deux unités distinctes** dans le même bâtiment, chaque logement disposant de sa propre conduite d'eau.

Cela signifie qu'il y a deux comptes d'une unité chacun, et que chaque propriétaire reçoit une facture mensuelle distincte d'un montant de **68.75 \$**.

La même logique s'applique aux condominiums ; chaque condominium est considéré comme une unité individuelle.



Avez-vous des questions ou des préoccupations auxquelles les exemples ci-dessus ne répondent pas directement ? Appelez-nous au 548-0400 (option 3) ou venez à l'hôtel de ville au 150 rue St. George. Nous nous ferons un plaisir de vous aider à résoudre vos problèmes !



À VOTRE SERVICE

LE BILAN DE LA POLICE : UN APERÇU DE 2023



GUY THÉRIAULT
Chief of Police

Alors que nous entamons une nouvelle année, il est essentiel de se pencher sur les efforts collectifs et les réalisations de notre personnel dévoué chargé de l'application de la loi tout au long de l'année 2023.

Leur engagement inébranlable à protéger notre communauté a été primordial, comme en témoignent les statistiques suivantes :

Total des appels de service : Nos agents ont répondu à un total de **9 451 appels de service**, démontrant ainsi qu'ils sont prêts à répondre à un large éventail de problèmes et d'urgences auxquels sont confrontés nos résidents.

Contraventions délivrées : Soucieux d'assurer la sécurité routière, nos agents ont délivré **1 797 contraventions**, renforçant ainsi notre engagement à promouvoir des habitudes de conduite responsables au sein de notre municipalité.

Arrestations, suspensions et mises en demeure pour conduite en état d'ivresse : L'application des lois sur la conduite en état d'ivresse est restée une priorité absolue, ce qui a donné lieu à **52 arrestations, suspensions ou mises en demeure**, soulignant notre position de tolérance zéro à l'égard de la conduite en état d'ivresse.

Incidents de violence domestique signalés : Notre service a traité **125 incidents de violence domestique** signalés, soulignant notre engagement à soutenir les victimes et à tenir les auteurs responsables de leurs actes.

Crimes contre les biens signalés : Malgré les défis posés par les infractions contre les biens, nos mesures proactives ont permis de **signaler et d'enquêter sur 583 cas**, illustrant notre quête incessante de justice pour les victimes et de protection de leurs biens.

Crimes contre la personne : S'attaquant de toute urgence aux crimes contre les personnes, nos agents ont répondu et enquêté sur **242 incidents**, réaffirmant ainsi notre engagement à assurer la sécurité et le bien-être de chaque membre de notre communauté.

Conducteurs suspendus : En prenant des mesures décisives contre les comportements de conduite imprudente, notre département a traité **93 cas de conducteurs suspendus**, ce qui souligne davantage nos efforts pour maintenir l'ordre sur nos routes et faire respecter le code de la route.

La Ville de Bathurst accepte présentement des candidatures pour des postes d'agents de police. Il y a trois (3) postes vacants dans l'immédiat et quatre (4) autres possibilités d'emploi à venir. Postulez dès aujourd'hui à www.bathurst.ca/policepromofr



À VOTRE SERVICE



Que faire en cas d'incendie de cuisine ?

Veillez à toujours avoir un couvercle à portée de main lorsque vous cuisinez. Si un petit feu de graisse s'allume dans une casserole, étouffez rapidement les flammes **en faisant glisser le couvercle sur la casserole**. Éteignez immédiatement le brûleur et évitez de déplacer la casserole. Pour éviter que le feu ne reprenne, laissez le couvercle en place jusqu'à ce que la casserole ait refroidi. Il ne faut en aucun cas verser de l'eau sur un feu de graisse dans une casserole.

Vue d'ensemble - Un regard sur 2023

Voici quelques statistiques de l'année écoulée :

- Nombre total d'appels de service : **481**
- Appels pour des incendies d'origine électrique : **13**
- Alarmes accidentelles : **108**
- Feu de broussailles ou d'herbe : **15**
- Appels pour incendie de logement : **8**

Dans l'ensemble, le nombre total d'appels de service depuis le début de l'année - en date de décembre 2023 - s'élève à **481**.



Véhicules d'urgence : un rappel amical

Lorsqu'un véhicule d'urgence autorisé s'approche d'une direction ou d'une autre en émettant des signaux sonores, comme une cloche ou une sirène, et des signaux visuels, comme des feux rouges clignotants, tous les conducteurs doivent se ranger rapidement sur le côté droit de la chaussée et s'arrêter complètement. Ils doivent rester à l'arrêt jusqu'à ce que le véhicule d'urgence soit passé, sauf instruction contraire d'un agent de la paix.

Ces informations figurent dans le Guide de l'automobiliste du Nouveau-Brunswick, un guide complet pour apprendre à conduire en toute sécurité, disponible sur le site gnb.ca.

NOUVELLES DE VILLE



Chaque année, la Ville de Bathurst réalise plusieurs projets d'envergure pour entretenir et améliorer notre ville. Ceux-ci sont nos projets de travaux majeurs.

Pour en savoir plus, visitez : www.bathurst.ca/projets

Vous y trouverez des cartes et des détails faciles à comprendre sur les projets des trois dernières années. Vous saurez combien ils coûtent, d'où vient l'argent, quels travaux sont effectués et comment ils bénéficient à notre communauté.

À l'approche de l'été, la saison de la construction est en pleine effervescence ! Que vous envisagiez un grand projet de rénovation ou l'ajout d'une nouvelle structure, c'est le moment idéal pour commencer à planifier.

Contactez notre service d'urbanisme dès aujourd'hui afin de rationaliser le processus et de vous assurer que votre projet reçoit toute l'attention qu'il mérite. N'attendez pas la dernière minute - **planifiez à l'avance** et évitez la foule !



SÉCURITÉ SUR LES SENTIERS Que vous marchiez, fassiez du jogging, du vélo ou que vous profitiez simplement de la nature, il est essentiel de donner la priorité à la sécurité de tous sur les sentiers.

Les cyclistes, en particulier, doivent rester vigilants et courtois, surtout lorsqu'ils partagent le sentier avec des piétons. N'oubliez pas d'annoncer votre présence par un appel amical lorsque vous vous approchez des autres par l'arrière.

Le saviez-vous ? Notre ville dispose de réseaux WiFi pour vous permettre de rester connecté !

Le WiFi gratuit est disponible à plusieurs endroits pratiques, notamment à l'hôtel de ville, au centre régional KC Irving et à La Promenade Waterfront.

Alors, la prochaine fois que vous vous déplacerez, que ce soit pour le travail ou pour les loisirs, n'oubliez pas de profiter de cette commodité de longue date. Restez connecté sans problème (et sans utiliser vos données mobiles) et profitez au maximum du temps que vous passez dans notre merveilleuse ville !

